

I. JEZYKOZNAWSTWO

PERTTI VALTAKARI
Uniwersytet w Tampere

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ И ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКА РУССКИХ ОТГЛАГОЛЬНЫХ
ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ III СКЛОНЕНИЯ НА -Ø, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В ТЕХНИЧЕСКОЙ ТЕРМИ-
НОЛОГИИ

В настоящей статье представлены итоги исследования 41 русского отглагольного имени существительного ж.р. III склонения на нулевой суффикс (-Ø), используемого в технической терминологии. Анализ охватывает такое же количество мотивирующих их глаголов.

Источниками фактического материала послужили, в первую очередь, одно-, двух- и многоязычные технические словари, в которых русский язык является, как правило, исходным компонентом. Использование именно словарных материалов позволило нам равномерно и разносторонне охватить терминологическую лексику разных отраслей техники.

Применяемый нами метод исследования частично построен на принципах и критериях, предлагаемых в академических грамматиках (ГРЯ:209-275; РГ:142-166). Сам же анализ состоит из двух частей: сначала дается характеристика мотивирующих глаголов (спряжение, вид, словоизменительный класс, словообразовательный способ, корневые, префиксальные, семантические отношения, отношения переходности/непереходности и, наконец, словообразовательный механизм), а потом проводится лексико-семантический разбор мотивированных ими имен существительных, первый этап которого заключается в анализе словообразовательных значений, как первичных, так и вторичных. Второй этап анализа заключается в выяснении отношения рассматриваемых существительных к действию, т.е. мотивирующему глаголу (субъект, объект, орудие/средство, результат/продукт или место действия).

1. ХАРАКТЕРИСТИКА МОТИВИРУЮЩИХ ГЛАГОЛОВ

Расшировка представленной кодовой характеристики глаголов, мотивирующих существительные III склонения на -Ø (см. 1.5.), позволяет нам остановиться на более подробном качественно-количественном анализе их специфики.

1.1. С п р я ж е н и е¹

Анализ показывает, что отглагольные существительные III склонения на -Ø преимущественно, 70,7%, мотивируются глаголами I спряжения. Остальные 29,7% мотивируются глаголами II спряжения. Разноспрягаемых глаголов среди мотивирующих нет.

1.2. В и д²

Видовые отношения глаголов, мотивирующих существительные III склонения на -Ø, представляют следующую картину: преобладающее большинство, 68,3%, рассматриваемых существительных мотивируется глаголами совершенного вида, а остальные 31,7% - глаголами несовершенного вида. Случаев мотивации двувидовыми глаголами нет.

1.3. С л о в о и з м е н и т е л ь н ы й к л а с с^{3,4}

По отношению к словоизменительным классам глаголы, мотивирующие существительные III склонения на -Ø, представляют следующую картину:

Словоизм. класс:	0	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
Кол-во глаголов:	-	5	-	-	4	16	2	2	-	-	12

Таким образом, из рассматриваемых глаголов

а) 39% относится к V словоизменительному классу, 1-му подклассу, соотношение "а - Ø", типа клепать - клепала - клепят, например:

<u>записать</u>	-	<u>запись</u>	<u>постлать</u>	-	<u>постель</u>
<u>мазать</u>	-	<u>мазь</u>	<u>прорезать</u>	-	<u>прорезь</u>
<u>нарезать</u>	-	<u>нарезь</u>	<u>рассыпать</u>	-	<u>россыпь</u>
<u>насыпать</u>	-	<u>насыпь</u>	<u>связать</u>	-	<u>связь</u>
<u>помешать</u>	-	<u>помесь</u>	<u>смазать</u>	-	<u>смазь</u>

б) 29,3% относится к X словоизменительному классу:

- 1-му подклассу, соотношение "и - Ø", типа рубить - рубила - рубят:

<u>взвесить</u>	-	<u>взвесь</u>	<u>прорубить</u>	-	<u>прорубь</u>
<u>воронить</u>	-	<u>воронь</u>	<u>скоблить</u>	-	<u>скобель</u>
<u>крепить</u>	-	<u>крепь</u>	<u>смесить</u>	-	<u>смесь</u>
<u>подмесить</u>	-	<u>подмесь</u>			

- 2-му подклассу, соотношение "е - ∅", типа вертеть - вертела - вертят:

<u>гореть</u>	- <u>гарь</u>	<u>накипеть</u>	- <u>накипь</u>
<u>изгореть</u>	- <u>изгарь</u>	<u>недокипеть</u>	- <u>недокипь</u>

- 3-му подклассу, соотношение "а - ∅", типа держать - держала - держат: залежаться - залежь

в) 12,2% относится к I словоизменительному классу, 1-му подклассу, соотношение "а - а/ј/", типа ломать - ломала - ломают:

<u>заваляться</u>	- <u>заваль</u>	<u>помешать</u>	- <u>помесь</u>
<u>копать</u>	- <u>копь</u>	<u>примешать</u>	- <u>примесь</u>
<u>обувать</u>	- <u>обувь</u>		

г) 9,8% относится к IV словоизменительному классу, соотношению "∅ - /н/", типа киснуть - кисла - киснут:

<u>закиснуть</u>	- <u>закись</u>	<u>окиснуть</u>	- <u>окись</u>
<u>недокиснуть</u>	- <u>недокись</u>	<u>перекиснуть</u>	- <u>перекись</u>

д) 4,9% относится к VI словоизменительному классу, 1-му подклассу на -чь, типа сечь - секла - секут:

<u>течь</u>	- <u>течь</u>	<u>упрячь</u>	- <u>упряжь</u>
-------------	---------------	---------------	-----------------

е) 2,9% относится к VII словоизменительному классу, 1-му подклассу, соотношение "∅ - /д/", типа прясть - пряла - прядут:

<u>класть</u>	- <u>кладь</u>	<u>прорасти</u>	- <u>прорость</u>
---------------	----------------	-----------------	-------------------

1.4. Словообразовательный способ⁵

Глаголы, мотивирующие отглагольные существительные III склонения на -∅, представляют по отношению к словообразовательной структуре следующую картину:

Словообр. способ: ⁶	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
Кол-во глаголов:	10	2	26	2	-	-	1	-	-

Следовательно, из рассматриваемых глаголов

а) 63,4% относится к 3-му, префиксальному словообразовательному способу. Это глаголы совершенного вида. Примеры:

<u>закиснуть</u>	- <u>закись</u>	<u>недокипеть</u>	- <u>недокипь</u>
<u>записать</u>	- <u>запись</u>	<u>подмесить</u>	- <u>подмесь</u>
<u>изгореть</u>	- <u>изгарь</u>	<u>постлать</u>	- <u>постель</u>
<u>накипеть</u>	- <u>накипь</u>	<u>привязать</u>	- <u>привязь</u>
<u>нарезать</u>	- <u>нарезь</u>	<u>прорубить</u>	- <u>прорубь</u>

б) 24,4% относится к I-ой словообразовательной структуре, простым, немотивированным глаголам. Все они глаголы несовершенного вида:

<u>воронить</u>	- <u>воронь</u>	<u>резать</u>	- <u>режь</u>
<u>гореть</u>	- <u>гарь</u>	<u>скоблить</u>	- <u>скобель</u>
<u>класть</u>	- <u>кладь</u>	<u>сыпать</u>	- <u>сыпь</u>
<u>копать</u>	- <u>копь</u>	<u>течь</u>	- <u>течь</u>
<u>мазать</u>	- <u>мазь</u>	<u>упрячь</u>	- <u>упряжь</u>

в) 4,9% относится к 4-му, префиксально-суффиксальному словообразовательному способу. Это глаголы совершенного вида:

<u>взвесить</u>	- <u>взвесь</u>	<u>смесить</u>	- <u>смесь</u>
-----------------	-----------------	----------------	----------------

г) 4,9% относится ко 2-му, суффиксальному словообразовательному классу:

<u>крепить</u>	- <u>крепь</u>	<u>обувать</u>	- <u>обувь</u>
----------------	----------------	----------------	----------------

д) 2,4% относится к 7-му, префиксально-постфиксальному словообразовательному способу: залежаться - залежь.

1.5. Кодовые сочетания глаголов

Цель этого подраздела после выяснения положений 1.1.-1.4. выделить и представить самые продуктивные кодовые типы мотивирующих глаголов, отражающие более общие положения и тенденции, в то время как менее продуктивные кодовые типы обнаруживают нетипичные характеристики и исключения:

Сочетание	Количество	Сочетание	Количество
1 С 5 3	13	1 Н 1 1	1
2 С 10 3	5	1 Н 1 2	1
1 С 4 3	4	1 Н 1 3	1
2 Н 10 1	3	1 Н 6 1	1
1 Н 5 1	3	1 Н 7 1	1
1 С 1 3	2	1 С 6 1	1
2 С 10 4	2	1 С 7 3	1
2 Н 10 7	1	2 Н 10 2	1
		Итого	41

Остановимся только на первом, самом продуктивном кодовом сочетании 1 С 5 3. Глаголы этого кодового типа составляют 31,7%

рассматриваемых глаголов. Они относятся к

- I спряжению, что подтверждает описанный выше количественный перевес глаголов I спряжения, 70,7% (см. 1.1.);

- совершенному виду, что подтверждает описанное выше количественное преобладание глаголов совершенного вида, 68,3% (см. 1.2.);

- V словоизменительному классу, подтверждая описанный выше относительный количественный перевес глаголов V словоизменительного класса, 39% (см. 1.3.а.);

- префиксальным глаголам, подтверждая описанное выше количественное преобладание префиксальных глаголов, 63,4% (см. 1.4.а.).

1.6. Корневые отношения ^{7,8,9}

Нами рассмотрено 41 отглагольное существительное III склонения на -Ø и столько же мотивирующих их глаголов. Соответствующих корней значительно меньше - 24. Это объясняется наличием ряда однокоренных глаголов, преимущественно префиксальных.

Разной степени словообразовательной продуктивностью отличаются следующие 8 корней:

<u>сып-</u> (6):	<u>кис-</u> (4):	<u>мес-</u> (4):	<u>рез-</u> (3):
<u>насыпь</u>	<u>закись</u>	<u>подмесь</u>	<u>нарезь</u>
<u>осыпь</u>	<u>недокись</u>	<u>помесь</u>	<u>прорезь</u>
<u>отсыпь</u>	<u>окись</u>	<u>примесь</u>	<u>резь</u>
<u>пересыпь</u>	<u>перекись</u>	<u>смесь</u>	
<u>россыпь</u>			
<u>вяз-</u> (2):	<u>гор-/гар-</u> (2):	<u>маз-</u> (2):	<u>пис-</u> (2):
<u>привязь</u>	<u>гарь</u>	<u>мазь</u>	<u>запись</u>
<u>связь</u>	<u>изгарь</u>	<u>смазь</u>	<u>перезапись</u>

От остальных 16 корней образуется по одному глаголу и мотивированному им существительному. Соотношение корней, соответствующих им глаголов и отглагольных существительных, таким образом, 24:41:41.

1.7. Префиксальные отношения

Из анализируемых глаголов, мотивирующих существительные III склонения на -Ø, 63,4% относится к префиксальным глаголам (см.

1.4.а.). Словообразовательная активность префиксов представляет следующую картину:

<u>за-</u>	4	<u>про-</u>	3	<u>при-</u>	2	<u>из-</u>	1	<u>под-</u>	1
<u>на-</u>	3	<u>с-</u>	3	<u>о-</u>	2	<u>от-</u>	1	<u>раз-</u>	1
<u>пере-</u>	3	<u>недо-</u>	2	<u>вз-</u>	1	<u>по-</u>	1		

1.8. Отношения переходности /
непереходности

Рассматриваемые отглагольные существительные мотивируются, в основном, переходными глаголами. Мотивацию непереходными глаголами представляют следующие 11 образований:

<u>гореть</u>	- <u>гарь</u>	<u>недокипеть</u>	- <u>недокипь</u>
<u>завалиться</u>	- <u>заваль</u>	<u>недокиснуть</u>	- <u>недокись</u>
<u>закиснуть</u>	- <u>закись</u>	<u>окиснуть</u>	- <u>окись</u>
<u>залежаться</u>	- <u>залежь</u>	<u>перекиснуть</u>	- <u>перекись</u>
<u>изгореть</u>	- <u>изгарь</u>	<u>прорасти</u>	- <u>прорость</u>
<u>накипеть</u>	- <u>накипь</u>		

1.9. Семантические отношения¹⁰

Глаголы, мотивирующие рассматриваемые существительные III склонения на -Ø, обозначают

а) преимущественно конкретное действие, например:

<u>воронить</u>	- <u>воронь</u>	<u>подмесить</u>	- <u>подмесь</u>
<u>записать</u>	- <u>запись</u>	<u>постлать</u>	- <u>постель</u>
<u>крепить</u>	- <u>крепь</u>	<u>прорезать</u>	- <u>прорезь</u>
<u>нарезать</u>	- <u>нарезь</u>	<u>смазать</u>	- <u>смазь</u>
<u>насыпать</u>	- <u>насыпь</u>	<u>смесить</u>	- <u>смесь</u>

б) состояние / переход из одного состояния в другое:

<u>гореть</u>	- <u>гарь</u>	<u>накипеть</u>	- <u>накипь</u>
<u>закиснуть</u>	- <u>закись</u>	<u>нудокиснуть</u>	- <u>недокись</u>
<u>изгореть</u>	- <u>изгарь</u>	<u>окиснуть</u>	- <u>окись</u>

в) существование:

<u>завалиться</u>	- <u>заваль</u>	<u>залежаться</u>	- <u>залежь</u>
-------------------	-----------------	-------------------	-----------------

1.10. Словообразовательный механизм

В словообразовательном процессе отглагольных существительных III склонения на -Ø наблюдается ряд морфонологических преобразований в мотивирующей основе:¹¹

а) Усечения:

Конечная гласная/финальная часть инфинитивной основы мотивирующего глагола отсекается:

I кл.	- финаль /а/:	<u>коп-а-ть</u>	-	<u>копь</u>
IV кл.	- финаль /ну/:	<u>окис-ну-ть</u>	-	<u>окись</u>
V кл.	- финаль /а/:	<u>запис-а-ть</u>	-	<u>запись</u>
X кл.	- финаль /и/:	<u>ворон-и-ть</u>	-	<u>воронь</u>

б) Нарращения:

Нарращение исходной основы мотивирующего глагола происходит за счет согласной, формирующей основу настоящего времени:

VII кл. - основа на гласную:

/д/:	<u>кла-сть</u>	-	<u>кла-л</u>	-	<u>кла-д-ут</u>	-	<u>кладь</u>
------	----------------	---	--------------	---	-----------------	---	--------------

VII кл. - основа на согласную:

/т/:	<u>прорас-ти</u>	-	<u>пророс</u>	-	<u>прорас-т-ут</u>	-	<u>прорость</u>
------	------------------	---	---------------	---	--------------------	---	-----------------

в) Чередования:

Неконечные чередования корневых гласных:

V кл.	- /ø - е/:	<u>пост-ø-лать</u>	-	<u>пост-е-ль</u>
VII кл.	- /а - о/:	<u>прор-а-сти</u>	-	<u>прор-о-сть</u>
X кл.	- /ø - е/:	<u>скоб-ø-лить</u>	-	<u>скоб-е-ль</u>
X кл.	- /о - а/:	<u>г-о-роть</u>	-	<u>г-а-рь</u>

Конечные чередования согласных мотивирующей основы:

I кл.	- /ш - с'/:	<u>приме-ш-ать</u>	-	<u>приме-с-ь</u>		
VI кл.	- /г - ж/:	<u>упря-чь</u>	-	<u>упря-г-ут</u>	-	<u>упря-ж-ь</u>

Парно-твердые согласные мотивирующей основы чередуются с мягкими:

I кл.	- /п - п'/:	<u>коп-ать</u>	-	<u>копь</u>
VI кл.	- /с - с'/:	<u>окис-нуть</u>	-	<u>окись</u>
V кл.	- /с - с'/:	<u>запис-ать</u>	-	<u>запись</u>

В приставке раз-/роз- имеет место чередование /а - о/:

<u>р-а-с-сыпать</u>	-	<u>р-о-с-сыпь</u>
---------------------	---	-------------------

2. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Рассматриваемые нами отглагольные имена существительные ж.р. III склонения на -Ø можно разделить, опираясь на лексико-семантические критерии, на две основные группы:

- А. Существительные со значением отвлеченного действия
- Б. Существительные с конкретным значением

2.1. Существительные со значением отвлеченного действия¹²

Существительные со значением отвлеченного действия составляют 14,6% рассматриваемых образований. Они обозначают

- а) конкретное действие: запись, перезапись, россыпь, связь, сыпь
- б) движение: течь

Помимо значения отвлеченного действия, рассматриваемые существительные совмещают ряд вторичных значений:

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1. Вещество (4) | 4. Организация (1) |
| 2. Конструкция (2) | 5. Система (1) |
| 3. Приспособление (1) | 6. Совокупность (1) |

2.1.1. Вещество¹³

Вторичным значением "вещество" обладает 66,7% рассматриваемых существительных. Из них три ограничиваются только данным значением: запись, перезапись и сыпь. Одно - россыпь - совмещает и значение "пространство".

Условно существительные запись и перезапись рассматриваются здесь как понятия с вещественным значением в связи с тем, что они представляют материальное (вещественное) воплощение результата действия (продукт действия, который можно, например, перерабатывать с помощью конкретных действий: резать, клеить и т.д.).

Отношение к действию: рассматриваемые существительные со значением "вещество" обозначают результат/продукт действия.

2.1.2. Конструкция¹⁴

Вторичным значением "конструкция" обладают два существитель-

ных - связь и течь, составляя 3,3% рассматриваемых существительных. Образование связь совмещает со значением "конструкция" и значения "организация", "приспособление", "система" и "совокупность".

Отношение к действию: рассматриваемые образования могут обозначать:

- а) результат действия: связь
- б) орудие действия: связь, течь

Существительное связь может, таким образом, обозначать и орудие и результат действия.

2.1.3. П р и с п о с о б л е н и е

Вторичным значением "приспособление" обладает лишь одно образование - связь, составляя 16,4% рассматриваемых существительных. Данное образование является многозначным, обладая и вторичными значениями "организация", "система" и "совокупность".

Отношение к действию: в значении "приспособление" существительное связь обозначает субъект действия (см. СРЯ: связь/8).

2.1.4. О р г а н и з а ц и я

Так же, выступая в значении "организация", образование связь обозначает субъект действия (см. 2.1.3. и СРЯ: связь/7).

2.1.5. С и с т е м а ¹⁵

Выступая в значении "организация", существительное связь обозначает субъект действия (см. 2.1.3. и СРЯ: связь/7).

2.1.6. С о в о к у п н о с т ь

В значении "совокупность" существительное связь обозначает субъект действия (см. 2.1.3. и СРЯ: связь/7).

2.2. С у щ е с т в и т е л ь н ы е с к о н к р е т н ы м з н а ч е н и е м

Отглагольные существительные 111 склонения на -ѳ с конкретными, предметными значениями составляют 85,4% рассматриваемых образований. В результате проведенного семантического анализа выделены следующие частные словообразовательные значения:

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Вещество (22) | 5. Приспособление (2) |
| 2. Пространство (6) | 6. Совокупность (2) |
| 3. Конструкция (4) | 7. Сооружение (2) |
| 4. Инструмент (2) | 8. Машина (1) |

2.2.1. Вещество

Из рассматриваемых существительных конкретного значения 62,9% обладает значением "вещество". Большинство из них - 18 образований - являются однозначными, ограничиваясь только данным значением:

<u>заваль</u>	<u>накипь</u>	<u>осыпь</u>	<u>помесь</u>	<u>смесь</u>
<u>закись</u>	<u>недокипь</u>	<u>перекись</u>	<u>примесь</u>	<u>упряжь</u>
<u>кладь</u>	<u>недокись</u>	<u>пересыпь</u>	<u>прорось</u>	
<u>мазь</u>	<u>окись</u>	<u>подмесь</u>	<u>смазь</u>	

Следующие 4 существительных совмещают и другие значения, образуя сочетания:

1. вещество - пространство (2): гарь, залечь
2. вещество - конструкция - пространство - совокупность - сооружение (1): постель
3. вещество - машина (1): взвесь

Отношение к действию: рассматриваемые образования со значением "вещество" обозначают:

- а) продукт действия: гарь, закись, изгарь, накипь, недокипь, недокись, окись, перекись, помесь, постель, смесь
- б) объект действия: кладь, подмесь, примесь
- в) средство действия: мазь, смазь

2.2.2. Пространство¹⁶

значением "пространство" обладает 17,1% рассматриваемых образований. Из них три - копь, нарезь и прорубь - являются однозначными. Остальные же три совмещают и другие значения, образуя следующие сочетания:

1. пространство - вещество (2): гарь, залечь
2. пространство - вещество - конструкция - совокупность - сооружение (1): постель

Отношение к действию: все рассматриваемые образования со значением "пространство" обозначают место действия:

- а) место / результат действия: гарь, нарезь, постель,
прорубь
- б) место / объект действия: копь

2.2.3. К о н с т р у к ц и я

Значением "конструкция" обладает 11,4% рассматриваемых образований. Из них два - крепь и прорезь - являются однозначными. Остальные два совмещают и другие значения, находящие выражение в следующих сочетаниях:

1. конструкция - вещество - пространство - совокупность - сооружение (1): постель
2. конструкция - инструмент (1): резь

Отношение к действию: рассматриваемые образования со значением "конструкция" обозначают:

- а) результат действия: постель, прорезь, резь
- б) орудие действия: крепь

2.2.4. И н с т р у м е н т ¹⁷

Значением "инструмент" обладает два существительных - резь и скобель, составляя 5,7% рассматриваемых существительных. Из них образование скобель ограничивается только данным значением, в то время как существительное резь совмещает со значением "инструмент" и значение "конструкция".

Отношение к действию: оба образования обозначают орудие действия.

2.2.5. П р и с п о с о б л е н и е

Значением "приспособление" обладают существительные обувь и упряжь, составляя 5,7% рассматриваемых существительных. Из них образование обувь является однозначным, в то время как существительное упряжь обладает и значением "совокупность".

Отношение к действию: рассматриваемые существительные со значением "приспособление" обозначают:

- а) орудие действия: упряжь
- б) объект действия: обувь

2.2.6. Совокупность

Значением "совокупность" обладает два существительных - постель и упряжь, составляя 5,7% рассматриваемых образований. Оба существительных являются многозначными, совмещая рассмотренные выше значения:

1. совокупность - вещество - конструкция - пространство - сооружение: постель
2. совокупность - приспособление: упряжь

Отношение к действию: рассматриваемые образования обозначают по отношению к мотивирующему глаголу:

- а) орудие действия: упряжь
- б) результат действия: постель

2.2.7. Сооружение¹⁸

Значением "сооружение" обладает 5,7% рассматриваемых существительных: насыпь и постель. Из них постель совмещает и другие, рассмотренные выше значения (см. 2.2.6.).

Отношение к действию: оба существительных обозначают результат действия.

2.2.8. Машина

Лишь одно существительное - взвесь - обладает значением "машина", составляя 2,9% рассматриваемых существительных. Помимо данного значения, оно совмещает и значение "вещество".

Отношение к действию: существительное взвесь обозначает орудие действия.

Итак, проведенный анализ показывает, что число отглагольных существительных III склонения на -Ø с конкретными значениями многократно превышает число соответствующих существительных отвлеченного действия. Кроме того, существительные конкретного значения обладают большим количеством конкретных, предметных значений, чем существительные отвлеченного действия.

Из конкретно-предметных значений самое распространенное у существительных обеих категорий значение "вещество", представляющее продукт/результат действия.

Любопытно отметить, что иногда мнения по вопросу о мотивации расходятся. Так, например, в РГ (I:224) существительные обрезь, печь и пристань представлены в качестве примеров отглагольного словообразования. В ССРЯ (I:744, 820) образования печь и пристань охарактеризованы как немотивированные существительные, а существительное обрезь вообще не зафиксировано ни в ССРЯ, ни в ГСРЯ. Исходя из этих положений, мы не включили названных слов в анализируемый материал. Таким образом, в нашем исследовании могут быть охвачены не абсолютно все отглагольные существительные ж.р. III склонения на - ϕ , используемые в технической терминологии. Несмотря на это, мы, однако, считаем, что проведенный анализ на представленном количественно относительном материале дает нам достаточно иллюстративную и достоверную картину данных отглагольных существительных.

Некоторые классификационные наши решения могут показаться условными, и потому уязвимыми, что в немалой степени объясняется неразработанностью самой лингвистической семантики, особенно в области частных словообразовательных значений. Неслучайно И.С.Улуканов отмечает, что "в работах, посвященных описанию семантики, не выработан язык описания значений слов".¹⁹



ПРИМЕЧАНИЯ

- ¹ В кодовых характеристиках мотивирующих глаголов (1.5.) спряжение глагола условно обозначается арабскими цифрами: 1 = I спряжение, 2 = II спряжение, 3 = разноспрягаемые глаголы.
- ² В кодовых характеристиках мотивирующих глаголов (1.5.) вид глагола условно обозначается следующим образом: С = совершенный вид, Н = несовершенный вид и СН = двувидовой глагол.
- ³ Изолированные глаголы, не входящие в словоизменительные классы I-X (РГ:646-663), условно обозначаются цифровым знаком "0". По техническим причинам словоизменительные классы в кодовых характеристиках мотивирующих глаголов (1.5.) условно обозначаются арабскими цифрами, а при самом рассмотрении фактического материала мы пользуемся римскими цифрами.
- ⁴ См. РГ:646-663.
- ⁵ См. РГ:333-391.
- ⁶ Словообразовательные способы мы условно обозначаем арабскими цифрами 1-9 следующим образом: 1 = простой глагол, 2 = суффиксальный глагол, 3 = префиксальный глагол, 4 = префиксально-суффиксальный глагол, 5 = постфиксальный глагол, 6 = суффиксально-постфиксальный глагол, 7 = префиксально-постфиксальный глагол, 8 = префиксально-суффиксально-постфиксальный глагол и 9 = сложный глагол.
- ⁷ См. Ермакова 1972:198-202.
- ⁸ Под "корнем" мы подразумеваем морфологический корень, выделяемый по отношению к современному состоянию языка.
В результате наблюдений автора над целым рядом словообразовательных гнезд со значениями, характерными для языка техники, возникла гипотеза о том, что нередко уже в семантике корня глаголов заложен какой-то "технический элемент", который находит выражение в словообразовательной продуктивности именно технических терминов.
- ⁹ См. ССРЯ I:26.
- ¹⁰ См. ССЛТ:73, 114.
- ¹¹ См. РГ:413-420, 431-434, 436-438, 141.

- ¹² Понятие "действице" нами понимается весьма широко. См. Даль I:509; Ожегов:152; СРЯ I:378.
- ¹³ См. Даль:189; Ожегов: 74; СРЯ I:160 - "вещество".
- ¹⁴ См. СРЯ:92; СС:201; СИС:247 - "конструкция".
- ¹⁵ См. ПТС:453; СИС:459, СРЯ IV:99 - "система".
- ¹⁶ См. Ожегов:614; СРЯ III:528. - "пространство".
- ¹⁷ См. ПТС:184; СИС:196; СРЯ I:670 - "инструмент".
- ¹⁸ См. Ожегов:737; СРЯ IV:197 - "сооружение".
- ¹⁹ См. Улуханов 1977:17.

ЛИТЕРАТУРА:

- ГРЯ = Грамматика русского языка. Том 1. Фонетика и морфология, Москва 1960.
- ГСРЯ = А.А.Зализняк, Грамматический словарь русского языка, Москва 1980.
- Даль = Владимир Даль, Толковый словарь живого великорусского языка, т. 1-4, Москва 1955.
- Денисов П.Н., Морковкин В.В., Сафьян Ю.А., Комплексный частотный словарь русской научной и технической лексики, Москва 1978.
- Ермакова 1972 = О.П.Ермакова, "О корнях с деривационно связанным корнем", Развитие современного русского литературного языка. Словообразование. Членимость слова, Москва.
- Ожегов = С.И.Ожегов, Словарь русского языка, Москва 1964.
- Потиха З.А., Строение русского слова, Москва 1981.
- Преображенский А., Этимологический словарь русского языка, т. 1-2, Москва 1910-1914.
- Пташный Л.К., Англо-русский словарь по автоматике, кибернетике и контрольно-измерительным приборам, Москва 1971.
- ПТС = Политехнический словарь, Москва 1976.
- РГ = Русская грамматика, т. 1. Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Словообразование. Морфология, Москва 1982.
- Русско-български политехнически речник, Москва - София 1976.
- Русско-английский военно-морской словарь, Москва 1976.
- Русско-английский политехнический словарь, Москва 1980.
- Русско-английский технический словарь, Москва 1971.
- СИС = Словарь иностранных слов, Москва 1982.
- Словарь научно-технической лексики: Английский - немецкий - французский - нидерландский - русский, Москва 1984.
- Словарь современного русского литературного языка, т. 1-17. Москва - Ленинград 1948-1965.
- Соловьев В.И., Шитова Т.Ю., Англо-русский словарь по связи, Москва 1986.
- Справочник судового механика, Москва 1973.
- СС = Словарь синонимов, Справочное пособие, Ленинград 1975.
- ССЛТ = Д.Э.Розенталь, М.А.Теленкова, Словарь-справочник лингвистических терминов, Москва 1976.

- ССРЯ = А.Н.Тихонов, Словообразовательный словарь русского языка в двух томах, Москва 1985.
- Тезаурус научно-технических терминов, Москва 1972.
- Улуханов 1977 = И.С.Улуханов, Словообразовательная семантика в русском языке и принципы ее описания, Москва.
- Ушаков = Толковый словарь русского языка, Москва 1934-1940.
- Физический энциклопедический словарь, Москва 1983.
- Химический энциклопедический словарь, Москва 1983.
- Чеботарев А.И., Гидрологический словарь, Ленинград 1964.
- Шанский Н.М., Иванова В.В., Шанская Т.В., Краткий этимологический словарь русского языка, Москва 1961.
- Шанский Н.М., Этимологический словарь русского языка, Москва 1963-1980.
- Щерба Л.В., Матусевич М.И., Русско-французский словарь, Москва 1983.
- Энциклопедический словарь в двух томах, Москва 1963.
- Ягодкин Н.Н., Финско-русский лесотехнический словарь, Москва 1984.

Мотивирующий глагол	Характеристика				Корень	Мотивированные глаголом имена существительные
	Спряжение	Вид	Словоизмен. кл.	Словообраз. сл.		
взвесить	2	С	10	4	вес-	взвесь
воронить	2	Н	10	1	ворон-	воронь
гореть	2	Н	10	1	гор-/гар-	гарь
заваляться	1	Н	1	3	вал-	заваль
закиснуть	1	С	4	3	кис-	закись
залежаться	2	Н	10	7	леж-	залежь
записать	1	С	5	3	пис-	запись
изгореть	2	С	10	3	гор-/гар-	изгарь
класть	1	Н	7	1	клад-	кладь
копать	1	Н	1	1	коп-	копь > копи мн.
крепить	2	Н	10	2	креп-	крепь
мазать	1	Н	5	1	маз-	мазь
накипеть	2	С	10	3	кип-	накипь
нарезать	1	С	5	3	рез-	нарезь
насыпать	1	С	5	3	сып-	насыпь
недокипеть	2	С	10	3	кип-	недокипь
недокиснуть	1	С	4	3	кис-	недокись
обувать	1	Н	1	2	обув-	обувь
окиснуть	1	С	4	3	кис-	окись
осыпать	1	С	5	3	сып-	осыпь
отсыпать	1	С	5	3	сып-	отсыпь
перезаписать	1	С	5	3	пис-	перезапись
перекиснуть	1	С	4	3	кис-	перекись
пересыпать	1	С	5	3	сып-	пересыпь
подмесить	2	С	10	3	мес-	подмесь
помешать	1	С	1	3	меш-/мес-	помесь
постлать	1	С	5	3	стл-	постель
привязать	1	С	5	3	вяз-	привязь
примешать	1	С	1	3	меш-/мес-	примесь
прорезать	1	С	5	3	рез-	прорезь
прорасти	1	С	7	3	рас-/рос-	прорость

Мотивирующий глагол	Характеристика				Корень	Мотивированные глаголом имена существительные
	Спряжение	Вид	Словоизмен. кл.	Словообраз. сп.		
прорубить	2	С	10	3	руб-	прорубь
резать	1	Н	5	1	рез-	резь
рассыпать	1	С	5	3	сып-	россыпь
связать	1	С	5	3	вяз-	связь
скоблить	2	Н	10	1	скоб-	скобель
смазать	1	С	5	3	маз-	смазь
смесить	2	С	10	4	мес-	смесь
сыпать	1	Н	5	1	сып-	сыпь
течь	1	Н	6	1	теч-	течь
упрячь	1	С	6	1	упряг-	упряжь

SPECYFIKA SŁOWOTWÓRCZA I SEMANTYCZNO-LEKSYKALNA ROSYJSKICH RZECZOWNIKÓW
ODCZASOWNIKOWYCH ODMIANY III NA -ѣ UŻYWANYCH W TERMINOLOGII TECHNICZNEJ

Streszczenie

W artykule jest zawarta szczegółowa analiza 41 rosyjskich rzeczowników tzw. odmiany III (na -ѣ) o motywacji czasownikowej używanych w terminologii technicznej. Materiał zaczerpnięto z różnorodnych słowników technicznych.

Analiza dotyczy zarówno samych rzeczowników (z punktu widzenia semantyki słowotwórczej i leksykalnej), jak i motywujących je rzeczowników, by w ten sposób dokładniej przedstawić stosowane modele derywacyjne. Za podstawę teoretyczną przyjęto rozwiązania przyjęte w rosyjskich gramatykach akademickich 1970 i 1980 roku. Analizie towarzyszy statystyczna prezentacja materiału oraz (w postaci Suplementu) wykaz omawianych jednostek leksykalnych i ich podstaw słowotwórczych.